

Βόννη, 7 Δεκεμβρίου 1998

Συνομιλίες διάρκειας μίας ώρας και 15 λεπτών είχε σήμερα στις 10.00 το πρωί τοπική ώρα, στην έδρα της Καγκελαρίας, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με τον Καγκελάριο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας Γκέρχαρντ Σρέντερ.

Στις συνομιλίες μετείχαν επίσης ο Υπουργός Εξωτερικών Θεόδωρος Πάγκαλος, ο Πρέσβης της Ελλάδος στη Βόννη Κωνσταντίνος Αιλιανός, ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης και ο διευθυντής του διπλωματικού γραφείου του Πρωθυπουργού Θεόδωρος Σωτηρόπουλος.

Μετά τις συνομιλίες, ο Έλληνας Πρωθυπουργός και ο Γερμανός Καγκελάριος προέβησαν σε δηλώσεις προς τους δημοσιογράφους και απάντησαν σε ερωτήσεις τους.

(Ανεπίσημη μετάφραση από τη Γερμανική γλώσσα)

Γ.ΣΡΕΝΤΕΡ: Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που βρίσκεται εδώ ο Πρωθυπουργός της Ελλάδας. Πρέπει να σας πω ότι σε δυμερές επίπεδο δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα, οι σχέσεις μας είναι εξαιρετικές. Γι' αυτό λοιπόν ασχοληθήκαμε τις οικονομικές πτυχές και αποφασίσαμε να ενισχύσουμε τη συνεργασία μας σ' αυτή την κατεύθυνση.

Η ελληνική πλευρά απηύθυνε σε μένα πρόσκληση να επισκεφθώ την Ελλάδα. Πρέπει να σας πω ότι η τελευταία επίσκεψη Γερμανού Κεγκαλάριου στην Αθήνα χρονολογείται από το 1975. Έχει περάσει τόσοσ καιρός από τότε, που μετά το πέρας της Γερμανικής Προεδρίας θα επισκεφθώ ασφαλώς την Αθήνα.

Ασχοληθήκαμε κυρίως με ευρωπαϊκά θέματα και εκείνο που μας απασχόλησε ιδιαίτερα ήταν το θέμα της καταπολέμησης της ανεργίας και κυρίως της ανεργίας των νέων. Αυτό άλλωστε θα μας απασχολήσει κατά κύριο λόγο στην επικείμενη Σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Βιέννη. Χρέος μας είναι να ανταποκριθούμε αποτελεσματικά στην αντιμετώπιση του προβλήματος της απασχόλησης και εμείς θα δώσουμε ιδιαίτερη έμφαση στη διάρκεια της Προεδρίας μας.

Όσον αφορά τα οικονομικά ζητήματα, αντιλαμβάνεσθε πως κάθε χώρα έχει τα συμφέροντά της. Στο παλίσιο, λοιπόν, της «Ατζέντα 2000», η οποία πρέπει να προωθηθεί, συζητήσαμε και αυτά τα ζητήματα. Χαίρομαι που η Ελλάδα έχει μια εποικοδομητική στάση απέναντι σ' αυτά τα ζητήματα και επιζητεί μια λύση, λαμβάνοντας υπ' όψιν, βεβαίως, τα συμφέροντά της. Πρέπει να βρούμε λύσεις όσον αφορά τα κεφάλαια της «Ατζέντα 2000», λύσεις για την περίοδο 2000-2006, εάν θέλουμε να κάνουμε βήματα προόδου.

Κ.ΣΗΜΙΤΗΣ: Είχαμε μια πολύ ευχάριστη και ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα συνομιλία με τον Καγκελάριο κ.Σρέντερ. Πρέπει να σας πω ότι ως προς τους βασικούς

άξονες υπήρξε ομοφωνία. Η Ευρώπη πρέπει να αποκτήσει νέες προοπτικές. Κυρίως, μας ενδιαφέρει να προωθήσουμε την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) και να προσδώσουμε στην Ευρώπη νέο περιεχόμενο. Σ' αυτό συνυπολογίζεται το ζήτημα της ανεργίας και της απασχόλησης. Πρέπει, πράγματι, να μειώσουμε τον αριθμό των ανέργων και κυρίως να δώσουμε στους νέους ευκαιρίες για απασχόληση.

Ένα δεύτερο σημαντικό σημείο είναι τα μεγάλα προβλήματα γύρω από την «Ατζέντα 2000». Είναι προβλήματα, τα οποία στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν συζητηθεί συχνά και διεξοδικά με τις μόνιμες ερωτήσεις που τίθενται «ποιός πληρώνει;», «ποιός παίρνει τί;». Πάντα βρέθηκαν λύσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο και πάντα οι λύσεις είναι διαφορετικές, δεδομένου ότι οι ανάγκες αλλάζουν.

Εμείς, στην Ελλάδα, βρισκόμαστε στο τέλος αυτής της κλίμακας και θα πρέπει να στηριχθούμε κυρίως στη συνοχή, στη σύγκλιση. Η Ευρώπη, λοιπόν, δεν μπορεί να αποτελέσει μόνο μια πολιτική ένωση, αλλά και μια οικονομική ένωση. Παρ' όλο, λοιπόν, τα διαφορετικά συμφέροντα κάθε χώρας, είναι δυνατή η εξεύρεση μιας λύσης και σ' αυτό το επίπεδο, ούτως ώστε να βοηθηθεί κάθε μια από τις χώρες. Εμείς είμαστε διατεθειμένοι να συνεργασθούμε.

Ένα άλλο σημείο, το τρίτο, γύρω από το οποίο εστράφησαν οι συνομιλίες μας, ήταν οι σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις χώρες των Βαλκανίων, όπου πάντα υπάρχουν εστίες διαταραχών. Πρέπει να καταστεί δυνατή η χάραξη μαις πολιτικής και η εκπόνηση στρατηγικών, στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ, ώστε να υπάρξει σ' αυτή την ευαίσθητη περιοχή ειρήνη και ασφάλεια. Κάτι τέτοιο είναι δυνατό, είναι εφικτό. Εμείς πάντα υποστηρίζουμε ότι στη βάση των αρχών του κράτους δικαίου αυτά τα προβλήματα μπορούν να υπερκαλυφθούν και να λυθούν. Η Ελλάδα, λοιπόν, είναι διατεθειμένη να βοηθήσει σ' αυτή την κατεύθυνση.

Οι διμερείς σχέσεις είναι πάρα πολύ καλές και αποδεικνύονται από την καλή συνεργασία μεταξύ των δυο χωρών. Απευθύναμε πρόσκληση στον Καγκελάριο να επισκεφθεί την Ελλάδα. Είμαι βέβαιος ότι η επίσκεψή του θα συμβάλει στην περαιτέρω προώθηση της συνεργασίας μεταξύ Ελλάδος και Γερμανίας.

Ε.ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ (ANTENNA): Κύριε Καγκελάριε, Πόσο κοντά θέλετε να φέρετε την Τουρκία προς την Ευρωπαϊκή Ένωση; Ποιά είναι τα κριτήρια που θέλετε να ισχύσουν γι' αυτό; Γνωρίζουμε τα προβλήματα αναφορικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, με την Κύπρο, με τους Κούρδους, κλπ.

Γ.ΣΠΕΝΤΕΡ: Η ερώτησή σας με αιφνιδιάζει πλήρως, όπως καταλαβαίνετε !!! Εν πάση περιπτώσει υπάρχει μια πολιτική που ακολουθείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, εδώ και χρόνια. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι μια κοινότητα θρησκευτική, είναι μια κοινότητα αξιών (δηλαδή, δεν ισχύουν

κάποιες θρησκευτικές δεσμεύσεις). Στην Ε.Ε. ισχύουν κοινές αντιλήψεις περί αξιών: Των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, κλπ. Εάν, λοιπόν, μια χώρα συμμερίζεται αυτές τις αντιλήψεις, τότε έχει δυνατότητα πρόσβασης. Στην Κοπεγχάγη προσδιορίστηκαν αυτά τα κριτήρια με αυστηρή ερμηνεία, στα οποία ασφαλώς συμπεριλαμβάνεται και η παντελής έλλειψη βασανιστηρίων. Εάν η Τουρκία πρόκειται να εκπληρώσει αυτές τις προϋποθέσεις, θα πρέπει να της ανοίξει ο δρόμος για την ένταξη. Αυτό, βεβαίως, εξαρτάται από την Τουρκία, κατά πόσο θα εκπληρώσει αυτές τις προϋποθέσεις. Οσον αφορά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης –και έχουμε συμφωνήσει σ' αυτό- δεν πρόκειται να δεχθούμε άλλες υποψήφιες χώρες.

Θ.ΡΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ (MEGA CHANNEL): Κύριε Καγκελάριε, θα ήθελα να γνωρίζω εάν η δική σας κυβέρνηση θα αλλάξει στάση από εκείνη που είχε η προηγούμενη κυβέρνηση, η οποία ηρνείτο να κάνει διάλογο για το θέμα των κατοχικών επανορθώσεων και του κατοχικού δανείου.

Γ.ΣΡΕΝΤΕΡ: Δεν βλέπω κάποια δυνατότητα να επανέλθουμε σ' αυτό το ζήτημα. Πιστεύω ότι στο πλαίσιο των συμβατικών συμφωνιών, αλλά και στο πλαίσιο της φιλίας που έχει αναπτυχθεί μεταξύ των κρατών μας, το ζήτημα αυτό έχει κλείσει. Βεβαίως, σημείωσα το γεγονός ότι ο Έλληνας ομόλογός μου, μου έθιξε αυτό το ζήτημα.

Κ.ΣΗΜΙΤΗΣ–Γ.ΣΡΕΝΤΕΡ: Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.